

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EKSF, EF, EURATOM) Nr. 542/97

af 13. marts 1997

om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der fra 1. juli 1996 finder anvendelse på vederlag til tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af et Fælles Råd og en Fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til Vedtægten for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber og Ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (Euratom, EKSF, EF) nr. 2485/96⁽²⁾, særlig artikel 13, første afsnit i bilag X,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Der bør tages hensyn til udviklingen i leveomkostningerne i lande uden for Fællesskabet, og der bør derfor med virkning fra den 1. juli 1996 ske en tilpasning af de justeringskoefficienter, der anvendes på vederlag, som udbetales i tjenestestedets valuta til tjenestemænd, der er ansat i tredjelande;

i henhold til bilag X i vedtægten fastsættes justeringskoefficienterne hver sjette måned af Rådet, som følgelig bør fastsætte de nye justeringskoefficienter for de kommende halvår;

justeringskoefficienterne kan medføre tilpasninger med tilbagevirkende kraft (i opad- eller nedadgående retning) af vederlag og pensioner, der på grundlag af en tidligere forordning er udbetalt for den periode, der begynder den 1. juli 1996;

der bør, såfremt justeringskoefficienterne sættes op, foretages efterbetaling;

der bør, såfremt justeringskoefficienterne sættes ned, foretages tilbagesøgning af for meget udbetalte beløb for perioden mellem den 1. juli 1996 og datoen for Rådets

beslutning om fastsættelse af justeringskoefficienter pr. 1. juli 1996;

med henblik på at tilstræbe parallelitet mellem disse justeringskoefficienter og ikrafttrædelsen af de justeringskoefficienter, der skal gælde internt i Fællesskabet for vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber, bør en eventuel tilbagesøgning højst kunne omfatte de seneste seks måneder forud for datoen for Rådets beslutning, og virkningerne af tilbagesøgningen bør kunne fordeles over en periode på højst tolv måneder at regne fra samme dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De justeringskoefficienter, hvormed de vederlag, der udbetales i tjenestelandets valuta til Fællesskabets tjenestemænd, korrigeres, fastsættes med virkning fra den 1. juli 1996 som anført i bilaget.

Til beregning af disse vederlag anvendes de vekselkurser, der blev brugt ved gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for den måned, der gik forud for den i foregående afsnit omhandlede dato.

Artikel 2

I henhold til artikel 13, første afsnit, bilag X, i vedtægten fastlægges justeringskoefficienterne hver sjette måned af Rådet. Rådet fastsætter følgelig de nye justeringskoefficienter, der skal gælde med tilbagevirkende kraft fra den 1. januar 1997.

Såfremt justeringskoefficienterne medfører en forhøjelse af vederlagene, foretager institutionerne de nødvendige efterbetalinger.

⁽¹⁾ EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 338 af 28. 12. 1996, s. 1.

For perioden mellem den 1. juli 1996 og datoen for Rådets beslutning om fastsættelse af justeringskoefficienter pr. 1. juli 1996 foretager institutionerne, såfremt justeringskoefficienterne medfører en nedsættelse af vederlagene, med tilbagevirkende kraft den behørig tilpasning i nedadgående retning.

En sådan tilpasning med tilbagevirkende kraft indebærer tilbagesøgning af for meget udbetalte beløb. Tilbagesøg-

ningen kan dog højst omfatte de seneste seks måneder forud for datoen for Rådets beslutning, og virkningerne af tilbagesøgningen kan fordeles over en periode på højst tolv måneder at regne fra samme dato.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. marts 1997.

På Rådets vegne

J. VAN AARTSEN

Formand

BILAG

Land, hvor tjenestestedet er beliggende	Økonomiske pariteter juli 1996	Vekselkurs juni 1996 (**)	Justerings- koefficienter juli 1996 (***)
Albanien	2,2556249	3,6664956	61,52
Algeriet (*)	0	1,7800246	0,00
Angola	2468615,215	1011910,183	243,96
Antigua og Barbuda	0,081068	0,0859623	94,31
Argentina	0,0299492	0,0318279	94,10
Australien	0,0333145	0,0399664	83,36
Bangladesh	0,7777071	1,329363	58,50
Barbados	0,0544729	0,063674	85,55
Belize	0,0456028	0,063674	71,62
Benin	11,1971251	16,4725649	67,97
Bolivia (*)	0	0	0,00
Bosnien-Hercegovina (*)	0	0	0,00
Botswana	0,0647352	0,1056	61,30
Brasilien	0,0244446	0,0309521	78,98
Bulgarien	1,5568537	4,0390985	38,54
Burkina Faso	13,0420989	16,4725649	79,17
Burundi	7,4564554	8,9198109	83,59
Cameroun	15,1617187	16,4725649	92,04
Canada	0,0296948	0,0437082	67,94
Chile	11,0214007	13,0191381	84,66
Colombia	23,1500329	34,0309682	68,03
Comorerne	11,0233646	12,3543728	89,23
Congo	15,8847088	16,4725649	96,43
Costa Rica	4,2914188	6,5397947	65,62
Cypern	0,0123438	0,0150657	81,93
Côte d'Ivoire	15,259141	16,4725649	92,63
De Nederlandske Antiller	0,0450799	0,0566701	79,55
Den Centralafrikanske Republik	18,3698684	16,4725649	111,52
Den Dominikanske Republik	0,3064145	0,4097521	74,78
Tjekkiet	0,5561112	0,8873902	62,67
Det Tidligere Jugoslavien (*)	0	0,1605676	0,00
Djibouti	6,6312349	5,6580287	117,20
Egypten	0,0632051	0,1058896	59,69
Eritrea (*)	0	0	0,00
Estland (*)	0	0	0,00
Etiopien	0,0725413	0,2012113	36,05
Fiji	0,0316962	0,0436567	72,60
Filippinerne	0,4918452	0,817929	60,13
Gabon	20,1557622	16,4725649	122,36
Gambia	0,2471755	0,3068708	80,55
Georgien	0,0261629	0,031837	82,18
Ghana	18,8697439	51,4588586	36,67
Granada	0,0793511	0,0859623	92,31
Guinea	32,1593765	31,8684471	100,91
Guinea-Bissau	457,1247205	736,1059993	62,10
Guyana	2,6616635	4,4734723	59,50
Haiti (*)	0	0,5093984	0,00
Hongkong	0,2497118	0,24833	100,56
Indien	0,4445627	1,0951103	40,60
Indonesien	59,0410903	73,713696	80,10
Israel	0,1092398	0,103598	105,45
Jamaica	0,6155779	1,2351779	49,84
Japan	5,3131863	3,3998572	156,28
Jordan	0,0141788	0,0222084	63,84
Kasakhstan	0,0342607	0,031837	107,61
Kenya	1,1767997	1,8240187	64,52

Land, hvor tjenestestedet er beliggende	Økonomiske pariteter juli 1996	Vekselkurs juni 1996 (**)	Justerings- koefficienter juli 1996 (***)
Kina	0,2073044	0,2651535	78,18
Lesotho	0,0703153	0,1392874	50,48
Letland (*)	0	0	0,00
Libanon	47,0506759	49,3193924	95,40
Liberia (*)	0	0,031837	0,00
Litauen (*)	0	0	0,00
Madagascar	68,2662146	125,2348153	54,51
Malawi	0,1880859	0,4882336	38,52
Mali	13,9842377	16,4725649	84,89
Malta	0,009066	0,0116159	78,05
Marokko	0,1961727	0,2803241	69,98
Mauretanien	3,3068724	4,3023706	76,86
Mauritius	0,4316361	0,6136099	70,34
Mexico	0,1181044	0,2363899	49,96
Mozambique	194,4173606	351,4938489	55,31
Namibia	0,0874029	0,1392874	62,75
Niger	13,0819304	16,4725649	79,42
Nigeria	1,0355024	2,6266022	39,42
Norge	0,2576376	0,2080862	123,81
Ny Kaledonien	3,6821563	2,9949984	122,94
Pakistan	0,6604226	1,1055954	59,73
Papua Ny Guinea	0,0380214	0,0406058	93,64
Peru	0,0627747	0,0767578	81,78
Polen	716,1510829	849,5454932	84,30
Kap Verde	1,9902843	2,6755137	74,39
Rumænien	39,1804024	93,949643	41,70
Rusland	0,0386537	0,031837	121,41
Rwanda (*)	0	9,6237128	0,00
Salomonøerne	0,0986771	0,1049043	94,06
Schweiz	0,0489475	0,0399074	122,65
Senegal	12,2688129	16,4725649	74,48
Sierra Leone	22,4305825	27,2643001	82,27
Slovakiet	0,5873548	0,986096	59,56
Slovenien	3,6983593	4,4347865	83,39
Somalia (*)	0	83,4097923	0,00
Sri Lanka (*)	0	0	0,00
Sudan	1,0457249	3,7854412	27,62
Surinam	7,0786481	12,7985256	55,31
Swaziland	0,0610639	0,1392874	43,84
Sydafrika (Cape Town)	0,0892687	0,1392874	64,09
Sydafrika (Pretoria)	0,0848823	0,1392874	60,94
Sydkorea	23,5938015	24,7917493	95,17
Syrien	0,9122293	1,3371487	68,22
São Tomé og Príncipe (*)	0	0	0,00
Tanzania	8,3323384	18,5154326	45,00
Tchad	12,9296478	16,4725649	78,49
Thailand	0,5818168	0,7861635	74,01
Togo	13,1436828	16,4725649	79,79
Tonga	0,0335283	0,0395695	84,73
Trinidad og Tobago	0,1006786	0,1885547	53,39
Tunesien	0,0191265	0,0305614	62,58
Tyrkiet	1600,309282	2492,273951	64,21
Uganda	21,0489094	31,7803343	66,23
Ukraine	0,0343746	0,031837	107,97
Ungarn	3,5476908	4,8503662	73,14
Uruguay	0,2185239	0,2476903	88,22
USA (New York)	0,0297365	0,031837	93,40
USA (Washington)	0,0259319	0,031837	81,45
Vanuatu	3,4230266	3,5308241	96,95
Venezuela	6,573016	14,9195834	44,06

Land, hvor tjenestestedet er beliggende	Økonomiske pariteter juli 1996	Vekselkurs juni 1996 (**)	Justerings- koefficienter juli 1996 (***)
Vestbredden — Gaza striben (*)	0	0	0,00
Vestsamoa	0,0582731	0,0764584	76,22
Vietnam	125,6336345	348,9305279	36,01
Zaire (*)	0	1089,324619	0,00
Zambia	22,644138	39,1711387	57,81
Zimbabwe	0,1460063	0,3101833	47,07
Ækvatorialguinea	13,2482031	16,4725649	80,43

(*) Foreligger ikke.

(**) BEF 1 = national valuta.

Georgien, Kasakhstan, Rusland, Ukraine = USD.

(***) Bruxelles = 100.